

# Alamanda

Variationen für Orgel oder Cembalo  
Variations for Organ or Harpsichord

Herausgegeben von / Edited by  
Oscar Mischiati

**ED 5545**  
ISMN M-001-06233-6

PREVIEW  
Low Resolution

VORWORT

Die vorliegende Komposition Samuel Scheidts, die hier zum erstenmal erscheint, ist aus der deutschen Orgel-Tabulatur der Turiner Nationalbibliothek (Signatur: Dono Giordano 1–8, Dono Foà 1–8) entnommen. Diese umfassende handschriftliche Quelle, die zwischen 1637 und 1640 sehr wahrscheinlich in Süddeutschland verfertigt wurde, enthält zahlreiche Kompositionen Scheidts, die aus der *Tabulatura Nova* (z. Teil, Nr. 3, 6 und 12) entnommen sind; vgl. O. B. F. G. Schmid, *La musica d'organo tedesca della Biblioteca Nazionale di Torino — Catalogo ragionato in L'Organo*, Bresciana organistica, IV (Brescia 1963), S. 1–154 und den Artikel *Turiner Orgeltabulatur* in *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, Bd. 13, Sp. 994–996.

Gegenwärtige Komposition ist im Band XVI (Fol. 8), Bl. 1-5 enthalten, der Titel steht ganz oben auf dem ersten Blatt, unter Sch., und die einzelnen Variationen sind durch laufende Ordinalzahlen und Tondurchzüge von den vorherigen abgeschieden. Der Band trägt mehrfach Angaben über die Bezahlung für Kopistenarbeiten, die er erst am 29. Januar 1639, 8 Februar 1640 und 9 maggio 1640; bis zu einem gewissen Grade tragen diese Angaben auf dem Titelblatt bei.

Unter den zahlreichen Bearbeitungen des **Manuscript** (Neuausgabe von J. V. Nederkamp, von A. Curtis, Nederlands Instituut voor Kunstgeschiedenis, Amsterdam 1993, Monumenta Musica Neerlandica Bd. 3, S. XXVIII und fol.) sind diejenigen, die enthalten sind im Dublin Virginal Book (ca. 1625-30) und im S. Van Soldt-Klavierbuch (Neuausgabe von J. V. Nederkamp, Nederlands Instituut voor Kunstgeschiedenis, Amsterdam 2001, Monumenta Musica Neerlandica Bd. 3, S. XXVII und fol.). Aufmerksamkeit ist auch auf die Bearbeitungen dieser Melodie hin, durch G. Frescobaldi (Il Primo libro di capricci sopra la bassa fiammenga und Fiori musicali, Venedig 1635), G. B. Torelli (Musica Atlantica) und G. B. Fasolo (Annuale, Venedig 1645; Vincenti: Fuga terza sopra la bassa fiammenga).

Die Autorschaft der hier veröffentlichten Komposition S. Scheids kann nicht in Zweifel gezogen werden; es handelt sich hier um dieselben stilistischen Eigenschaften, die wir in den Variationen weltlicher Orgelwerke von ihm antreffen. Es finden sich hier dieselben Spielfiguren und dieselbe Weise, den musikalischen Material zu verarbeiten. Einzig fehlt es hier an der gelehrt und ein wenig hartnäckigen kontrapunktischen Viertelpunkte, was die Komposition verliert dadurch nicht. Sie kann vielmehr wegen ihrer musikalischen Qualität als Werk des Wohlte Schmidts betrachtet werden.

Die vorliegende Ausgabe hält sich getreu an das Original; alle Hinzufügungen oder Abweichungen zwischen eddigen Klammern oder sind gestrichelt; die Vorzeichen gelten nur für die drei Noten, die sie begleiten; und die vom Herausgeber vorgeschlagenen oder hinzugefügten sind über oder unter die bestimmt. Die Orgeltabulatur ist in deutscher Orgelnotation niedergeschrieben, ist ziemlich sauber, fehlerfrei und vollständig. Nur in wenigen Fällen, in denen die Angabe ihrer Dauer fehlt, dies kommt jedoch selten vor, oder im Falle von Akkorden bei allen unter der Oberstimme stehenden Stimmen. In allen anderen Fällen kann man jedoch die Notesabstände der nicht angegebenen Dauer, ohne den geringsten Zweifel, ablesen.

Es folgen hier die gelegentlichen Fehler oder Mängel des Originals, die durch den Herausgeber korrigiert oder ergänzt worden sind:

Takt 3, Sopran, 6. und 7. Note punktierte Höhe und Verkürzung.

Takt 24, linke Hand: 3. Akkord alle Noten.

Takt 41, linke Hand: die ersten 4 Noten der Variation.

Takt 43, linke Hand: 5. – 8. Note d.

Takt 74, linke Hand: 5. – 10. Note e.

Takt 75, Bass: 5. Achtel eine Oktave höher.

Takt 88, 7. Akkord: nur die Noten A, C, E.

Oscar Mischiaty

## P R E F A C E

Cette composition, intitulée *Alamanda Sammarinese*, publiée ici pour la première fois, est extraite de la tablature d'orgue allemande conservée à la Biblioteca Nazionale Universitaria de Turin sous les numéros Gierdano 1–8, Dono Fok 1–8. Ce volumineux manuscrit, rédigé en deux colonnes, a été écrit au XVII<sup>e</sup> siècle en Allemagne du sud, renferme trois autres compositions de Scheidt qui font partie de la Tablatura d'organo tedesca (tomes 1, 2, 3 et 12); cf. O. Mischiaty, L'intavolatura d'organo tedesca della Biblioteca Nazionale di Torino et ses auteurs (in *L'Organe — Rivista di cultura organaria e organistica*, IV, Brescia 1963) pp. 1–154, — et dans l'annexe à la Orgeltablatur dans l'encyclopédie *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, tome 13, col. 994–996.

La présente édition est basée sur les feuillets 1–5 du tome XVI (Fol. 8); elle est simplement intitulée *Alamanda Sammarinese*. Les différentes variations sont désignées par des nombres ordinaux suivis du terme variatio. Le tome en question contient plusieurs indications relatives aux sommes payées au copiste en date des 28 Jan 1639, 8 Februar 1640 et 9 1

La mélodie qui sert de prétexte à ces dix variations est l'une de celles qui étaient le plus répandues à l'époque occidentale de la Renaissance et à l'ère baroque. De la première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'à la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, contre, sous sa forme simple ou sous sa forme élaborée, dans maintes sources imprimées ou manuscrites, néerlandaise, allemande et italienne. Une énumération complète de ces sources nous entraînerait trop loin. Nous bornerons donc à indiquer les plus accessibles. La première partie du thème apparaît au début de la deuxième partie de la chanson «Au joly boiz» de Claudio de Sermisy, en quatre parties, Paris 1529, Attaingnant; rééditée par Henry Expert, *Les maîtres musiciens de la cour françoise*, tome 5, Paris 1897, Leduc, pp. 24-25). La plus ancienne source imprimée que nous connaissons est *Hert derde musyck boexken... daer inne begrepen syn alderhande dansere... en andere dancen... en spelen op alle musicale Instrumenten* (Anvers 1551, Susato; no. 35 Dun VII. Allemagne, Riddin... — *Altniederländisches Tanzbüchlein... für 4 Blockflöten*, Mayence 1570, Schott, une version légèrement ultérieure (*Chorearum molliorum collectanea... Recueil de danses... Almanches... et autres danses de bellum*, no. 34 Almandine Bruynsmedelijn) apparaît également sans changement dans un recueil de danses de Venise (1578, Gardano, no. 9 Todescha; réédité par M. Schäfer, Musica... — *Almanches... et autres danses de bellum a quattro voci... et a cinque voci* (Vienne 1616, Schnitt, pp. 22-23).

Parmi les nombreux arrangements pour instruments à clavier dans le Dublin Virginal Manuscript (Réédité par J. Ward, Wellesley Edition n° 1294, 1924), il y a deux œuvres de S. Van Soldt (réédité par A. Curtis, Nederlandsche Klaviernuize, tome 1, p. 10-11 et 12-13; et dans les Annales de la Société Néerlandaise pour l'Etude des Monuments Musicaux Néerlandica, tome 3, p. XXVIII et 22-23). Enfin, signalons deux œuvres de G. Frescobaldi, (Il primo libro di capricci, Rome 1624, Soldi Capriccio quarto, p. 10-11) et deux œuvres de Vincenzo Vincenti: Canzon dopo l'Epistola de la Miserere (édité dans les Annales de la Société Néerlandaise pour l'Etude des Monuments Musicaux, Venise 1635, Vincenti Canzon dopo l'Epistola de la Miserere, p. 10-11) et Fuga terza sopra la bassa fiamenga.

La paternité de Samuel Scheidt à l'égard de l'ouvrage est établie par la présente publication ne peut être mise en doute, celle-ci présentant les mêmes caractéristiques que celles des œuvres de Scheidt, tels que les chansons profanes et des danses qui figurent dans la *Tabulatura Nova*. Nous devons également tenir compte de la place et de l'ordonnance architecturale. Sans doute l'œuvre ne présente-t-elle pas, dans l'emploi de certains motifs, une diversité et une variété aussi grande qu'il n'en résulte dans diverses œuvres de l'auteur, mais c'est toutefois une instance systématique qui caractérise la *Tabulatura Nova*, et qui nous permet de reconnaître l'œuvre de Scheidt, en raison de sa qualité, être considérée comme l'une des meilleures œuvres de ce compositeur.

Notre édition s'efforce de faire apparaître les additions que nous avons placées entre crochets ou signalées par des pointillés; les altérations que nous avons faites sont portées et celles que nous avons suggérées ou ajoutées sont placées au-dessus ou au-dessous des notes. Le tempo, rédigé en tablature d'orgue allemande, est relativement net, exemple :  $\text{C} \text{ C} \text{ C} \text{ C}$  et non  $\text{C} \text{ C} \text{ C} \text{ C}$ . Il suffit également que certaines notes ne comportent pas d'indication de durée; c'est le cas pour les deux dernières notes de certains accords, pour toutes les voix situées au-dessous de la voix intérieure. De plus, l'espacement sépare les notes correspondant à leur durée, excluant ainsi le moindre

Voici au reste les rares fautes ou omissions de l'original que nous avons corrigées ou complétées:

Mesure 3, au soprano: 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> notes: blanche pointée et noire

mesure 24, à la main gauche: 3<sup>e</sup> accord: aucune note ne comporte d'indication de durée

mesure 41, à la main gauche: les 4 premières notes noires au lieu de croches

mesure 43, à la main gauche: 5<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup> notes: ré' fa la ré

mesure 74, à la main gauche: 5<sup>e</sup> à 10<sup>e</sup> notes: toutes sont des noires

mesure 75, à la basse: 5<sup>e</sup> croche à l'octave inférieure

mesure 88, 1<sup>er</sup> accord: seules les notes La et la' sont indiquées comme étant minimes

Oscar Mischiati

This composition by Samuel Scheidt, which has not been published before, comes from the German organ tablature kept at the Turin National Library under the title *Tablatura di cembalo e organo* (Deno Foà 2-8). This very extensive manuscript tablature, probably compiled in the second half of the 17th century, and 1640, contains three other pieces by Scheidt, namely nos. 3, 6 and 12 of the *Tablatura di cembalo e organo* (Deno Foà 2-8), and a number of other pieces of Scheidtian, "L'infatuatura d'organo tedesca della Biblioteca Nazionale di Torino—Camerata del Consiglio di Città di Brescia" (Brescia 1963) and the article "Samuel Scheidt" in *Die Musik in Geschichte und Gegenwart* vol. 13, cols. 994-6. This piece is called *Almanach* and is the first variation of a theme. In the tablature (Deno Foà, 8) the variations being headed *Variatio* and numbered. The date given is "28 Jan 1639", the cost of copying is given as 100 pfennigs, and the cost of paper as 10 pfennigs. It is not possible to date the composition itself up to a point.

The tune that forms the basis of this composition is frequently encountered in renaissance and baroque Western Europe, found in printed collections and in unprinted manuscript sources of French, Dutch, German and Italian provenance from the first half of the 16th century until well into the 17th century. The oldest known source is Attainant, *Trente et une chansons de la reine Marguerite* (Paris 1529), new edition by H. Expert, *Les maîtres musiciens de la Renaissance française*, vol. 1 (Paris 1927). Another source is Clascin de Sirmiey, *Almanach* (Paris 1547), where the first section of the theme is quoted at the beginning of the second section of the dance "Almanach". By Clascin de Sirmiey. The oldest printed source quoting the whole melody is "Den VII. Aller lustich en Danserye ... daerinne begrepen syn alderhande danserye ... zeer slightly la ... spelen op alle musicale Instrumenten" in *Het derde mysyck boecken ... daer inne begrepen syn alderhande danserye ... zeer slightly la ... spelen op alle musicale Instrumenten* (Antwerp 1551), new edition by F. J. Giesbert, T. Susato and others, *Almanachisches Tanzbüchlein ... für 4 Blockflöten*, book 2 p. 39 (Schott, Mainz 1936), and another, anonymous, *Almanach Bruynamedelijjn*, No. 34 in Phalèse & Bellère, *Chorearum molliorum collectanea ...*

Receuil de danseries (Antwerp 1583), also appears unchanged as "Todesha", No. 9 in G. Mainetti, *Il primo libro de quattro voci* (Cardano, Venice 1578), new edition by M. Schuler, *Musikalische Denkmäler*, 5, pp. 105–106 (Köln 1961). There is no need to list all the many other sources also giving the tune, but the following are worth mentioning: Dublin Virginal Manuscript, new edition by J. Ward, pp. 49–50 (Wellesley Park, 1961); J. S. Bach, *Soldt keyboard book*, new edition by A. Curtis, *Nederlandse Klavermuziek uit de 16<sup>e</sup> en 17<sup>e</sup> eeuw* (Amsterdam 1962); G. Frescobaldi, "Capriccio sopra la fiamenga" in *Neerlandica* vol. 3, pp. XXVIII and 22–23, (Amsterdam 1961); G. Frescobaldi, "Capriccio sopra la fiamenga" in *Il primo libro di capricci* (Soldi, Rome 1624) and "Canzon dopo l'Episodio" in *Il primo libro di canzoni* (Vivarini, Venice 1635); and G. B. Fasolo, "Fuga terza sopra la bassa fiamenga" in *Annali della Musica* (Venice 1640).

There is no doubt about Scheidt's authorship, seeing that we find the same rhythmic values and the variations on secular songs and dances in *Tabulatura Nova*, with the same figurations as in the present work. Perhaps the very learned and possibly a little obstinate contrapuntal display of the *Tabulatura Nova* is even more extreme to the same extent, but this is not to the detriment of the work, which we can, on the contrary, appreciate even more from the musical point of view.

This edition strictly follows the original, all editor's additions appearing in brackets and in dotted lines. Accidentals affect only the note immediately following, and those added or suppressed by the editor appear above or below the note. The source, which is written in German organ tablature, is only divided into measures and free of clef, but many notes are given without any particular note-value, mostly in the inner voices, and some are placed in two parts below the melody; in each case the distance between the notes is sufficient that there is no difficulty in the duration.

The following are the corrections made by the editor:

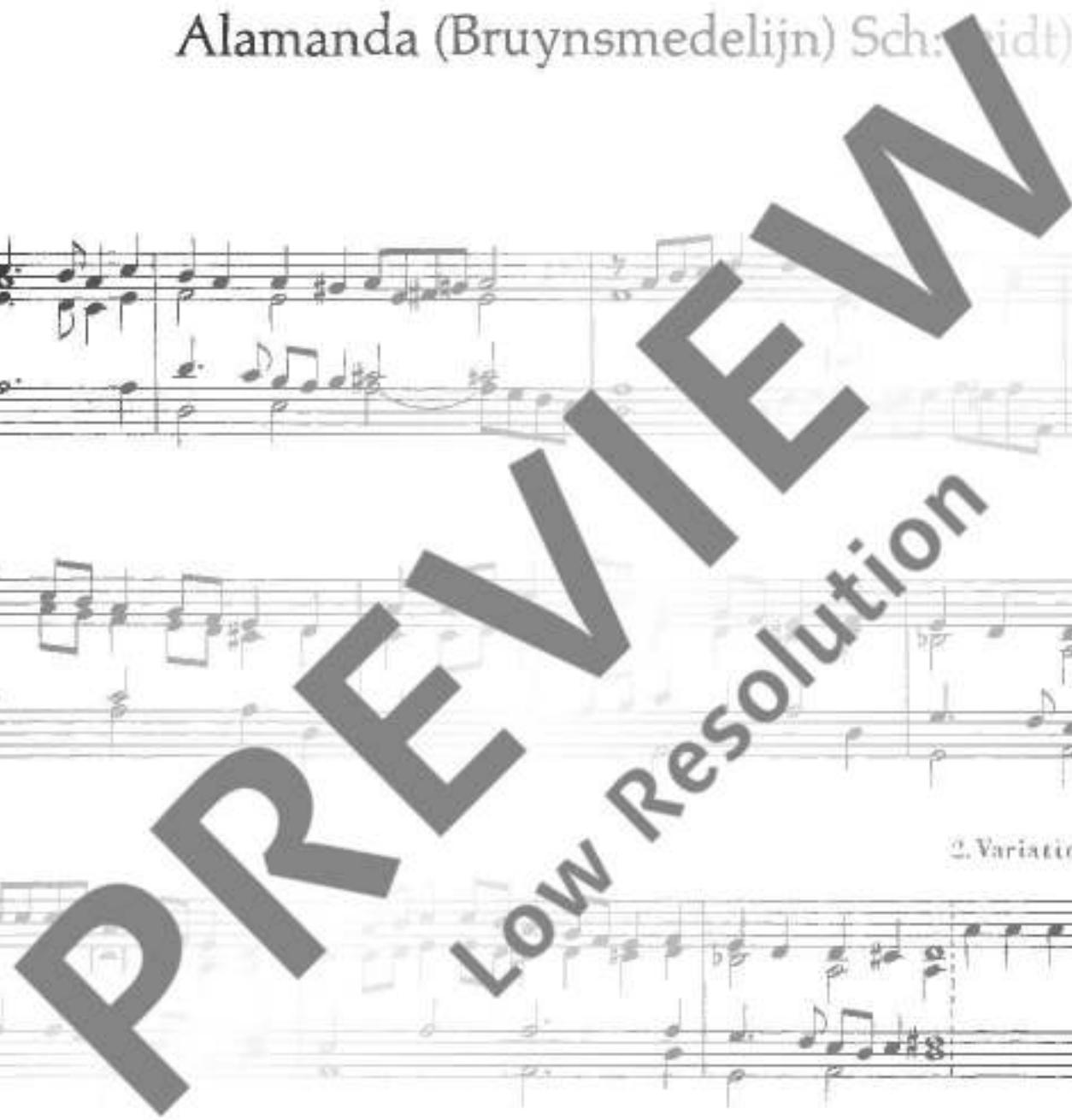
- Bar 3, soprano: 6th and 7th notes dotted (quarter minim)
- Bar 24, left hand: 3rd chord no duration
- Bar 41, left hand: first 4 notes quarters (quarter quarter quarter quarter)
- Bar 43, left hand: 5th–8th notes d<sup>1</sup> F a d
- Bar 74, left hand: 9th–10th notes quarters (quarter quarter)
- Bar 75, bass: 5th eighth (quarter) over bass
- Bar 88, 1st chord: only the first A has a whole note (quadruplus)

Oscar Mischiati

# Alamanda (Bruynsmedelijn) Sch. (Scheidt)

Herausgegeben von  
Oscar Mischiati

Samuel Scheidt



2. Variatio

**PREVIEW**

*Low Resolution*

8

12

15

18

21 3. Variatio